

KALELE PROJECT TOKELAU LANGUAGE SURVEY

PART I. PERSONAL BACKGROUND

Name:		
Address Street:		
Address City, State & Zip Code:		
D.O.B:		Age:
Telephone #:	Cell#:	E-Mail:
Place of Birth:	Marital Status:	Gender:
Highest grade completed:	Are you employed:	
If born in Tokelau (or anywhere other than US), date of arrival in U.S		
If U.S. born, how many generations since the first settlers.		

PART II. COMPETENCE

Please indicate the level of proficiency in each of the following languages. Use the following scale:

1= Not at all, 2= A little, 3= Well, 4= Very Well, 5= Native-like

1. Tokelau / Speak	9. Samoan / Speak
2. Tokelau / Understand	10. Samoan / Understand
3. Tokelau / Read	11. Samoan / Read
4. Tokelau / Write	12. Samoan / Write
5. English / Speak	13. Other (specify) Speak
6. English / Understand	14. Other (Specify) Understand
7. English / Read	15. Other (Specify) Read
8. English / Write	16. Other (Specify) Write
17. Which Language are you most comfortable using?	
18. What is your first language?	
19. What is your second language?	
20. What's your third language?	
21. What's your fourth language?	

KALELE PROJECT TOKELAU LANGUAGE SURVEY

PART III. DOMAINS OF USE

Answer N/A if the question doesn't apply to you.

What language(s) do you use when you speak to each of the following? Please specify the reason (e.g., I speak English with my husband because he is American and does not speak Tokelau). If you use more than one language, please specify which one you use most frequently.

22. Your parents and their generation.

23. Your grandparents and their generation.

24. Your siblings.

25. Your children and their generation.

26. Your grandchildren and their generation.

27. Your spouse

28. Tokelau friends.

29. Non-Tokelau friends.

30. Tokelau neighbors.

31. Non-Tokelau neighbors.

32. Local school teacher.

33. Tokelau colleagues.

34. Non-Tokelau colleagues.

35. Do you or your child attend any Tokelau language school? If Yes, what is the name of the Tokelau language school?

What language(s) do you use when you speak to:

36. Tokelau school teachers (in class).

**KALELE PROJECT
TOKELAU LANGUAGE SURVEY**

37. Tokelau school teachers (outside class room).
38. Classmates (in class)
39. Classmates (outside class room).
40. What language(s) do you use when you pray?
41. What language(s) do you use when you dream?
42. What language(s) do you use when you think?
43. What language(s) do you use when you talk to yourself?
44. What language(s) do you use in religious ceremonies?
45. What language(s) do you use in church?
46. What language(s) do you use in writing letters?
47. What language(s) do you use in e-mail?
48. Do you listen to any radio program in Tokelau?
49. Do you watch any TV program in Tokelau?
50. Do you read any newspaper in Tokelau?
51. Do you listen and/or play Tokelau music?
52. In reference to question #51. If Yes, in what occasions?
53. Which language(s) do you use in court system?
54. Are you a member of any Tokelau social group/organization?
55. In reference to question #54. If Yes, Specify the name and nature of the organization.
56. In reference to question #55. If Yes, which language(s) do you use there?
57. Is Tokelau culture practiced in your home?
58. In reference to question #57. What aspect(s) of Tokelau culture is practiced?
59. What language do you use in public/private school?

**KALELE PROJECT
TOKELAU LANGUAGE SURVEY**

60. What language do you use in cultural activities?

61. What language do you use at work?

PART IV. ATTITUDE

Please state if you agree or disagree with the following statements. Use the scale:

1= don't know 2= completely disagree 3= slightly disagree 4= slightly agree 5= completely agree

62. Tokelau language represents Tokelau identity.

63. I like using Tokelau.

64. Children should learn Tokelau.

65. In the future, Tokelau language will disappear in Tokelau.

66. We need official support to keep Tokelau language alive.

67. I am proud to be a Tokelau speaker/I admire those who speak Tokelau.

68. I like friends with whom I can speak in Tokelau.

69. People who speak Tokelau are more trustworthy than those who don't.

70. People who speak English are smarter than those who don't.

71. People who speak English are more successful than those who don't.

72. It is essential to speak English in order to succeed in modern world.

73. Kids who speak both Tokelau and English do better in school than those who speak just English.

74. It's difficult for kids to learn both English and Tokelau at the same time.

75. Children should learn English before they learn Tokelau.

76. Children should learn Tokelau before they learn English.

Prepared by Andrew Wong and Yuko Otsuka 02/09/06.